

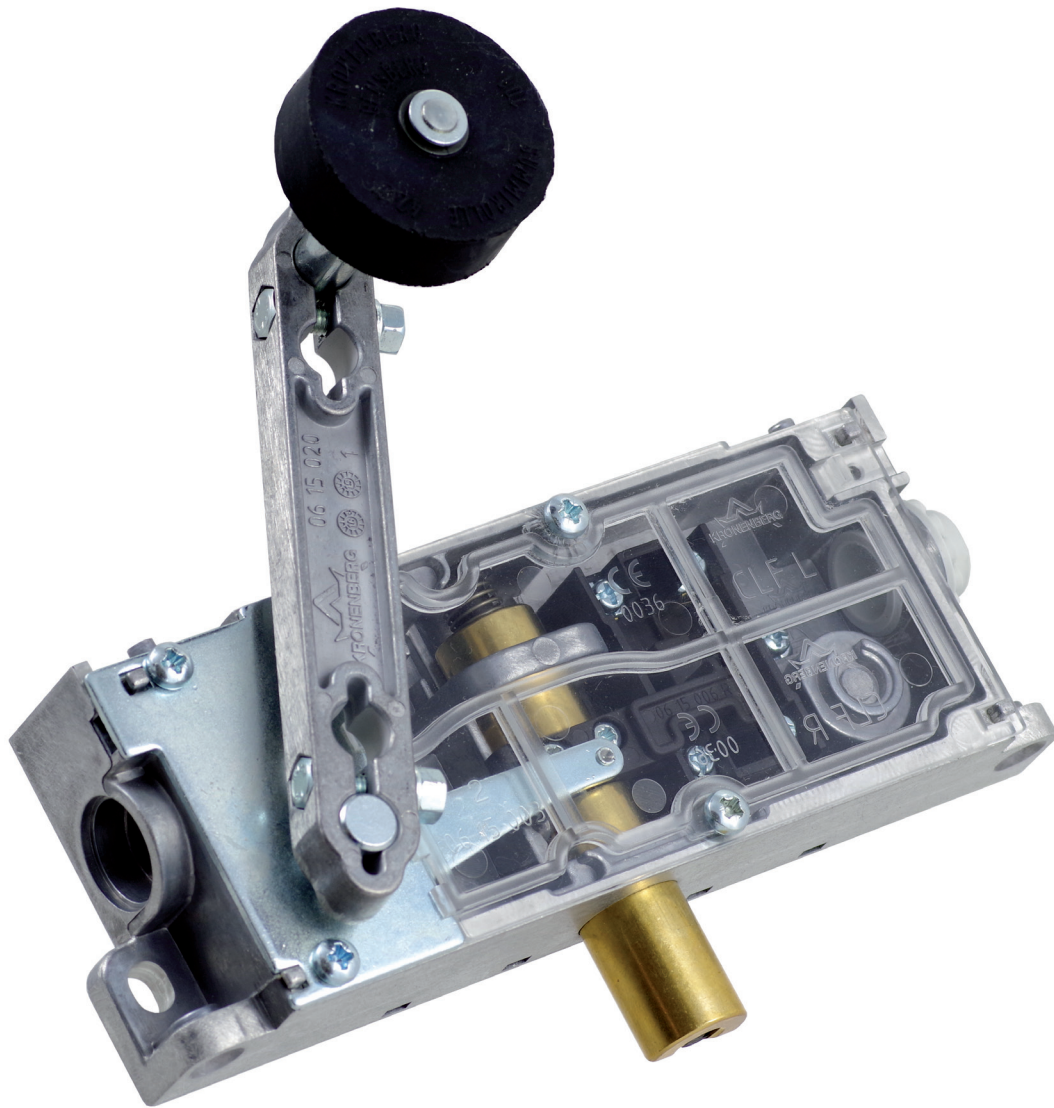
**KRONENBERG**➤

Zárszerkezetek  
Door Interlocks



[kronenberg-gmbh.de](http://kronenberg-gmbh.de)

Zárszerkezet / shown:  
CLF - L - X20 (u) .20



**Fontos megjegyzés:**

A CL(F) zárszerkezeteknél a rögzítési pontok szimmetrikusak a retesszel. A működtetés helyzete meghatározó a kivitelezés tervezésének szempontjából. Bal oldali kivitel esetén a működtető mechanizmus a bal oldalon, jobb oldali kivitel esetén a működtető mechanizmus a jobb oldalon található.

**important note:**

At the door interlock CL(F) the fixing points are symmetrical to the latch bolt. The position of the actuation is decisive for the designation of the version. At the left version the actuation mechanism is on the left, at the right version the actuation mechanism is on the right.

### Jellemzők

#### Általános:

- Nagy stabilitású **fém ház**
- **Átlátszó fedél** az optimális működés ellenőrzéséhez
- **Alacsony zajszint** mindkét irányban elhelyezett ütközőknek köszönhetően
- **Nem igényel karbantartást** a kiváló minőségű kenőanyagokkal történő **állandó kenésnek** köszönhetően
- Személyfelvonókban a CLF típusok használata esetén **hibás (levegőbe) zárás elleni védelem**
- **Színezüst bevonattal ellátott érintkezők** a megbízható működés érdekében, még alacsony feszültség és áramerősség esetében is

#### Sajátosságok:

- Kis helyigényű, **kompakt készülék**
- **Szimmetrikus ház** középen elhelyezett reteszcsappal
- **Csökkentett retesz löket és alacsony működtetési erők**
- Beépített **segédkapcsoló** (mindig tartalmazza)
- Opcionális: az alaplap felőli kényszernyitás **ellenőrzése** biztonsági érintkezővel (**EN 81-21**)
- A kényszernyitás háromszögletű tengelye az indirekt érzékelésnél is **azonos pozícióban** van

### features

#### general:

- **metal housing** with high stability
- **transparent cover** for optimal function control
- **silent** due to buffers in both directions
- **maintenance-free** by **permanent lubrication** with high quality lubricants
- constrained **faulty closure** at CLF for use in passenger lifts
- contacts with **solid fine silver plating** for a reliable function even at low voltages and currents
- extensive range of accessories

#### special features:

- **compact device** with little space requirement
- **symmetrical housing** and **centrally** arranged latch bolt
- **reduced bolt stroke** and **low actuation forces**
- integrated **auxiliary switch** (always existing)
- optional: **patented monitoring** of the base side emergency release with positive opening safety switch (**EN 81-21**)
- **same position** of emergency release triangle also at version with indirect monitoring

Megrendelés adatai / order information codes:

CLF - L - X... (u) .10 .2/01

Alapkvitel / basic type:

- CLF** hibás zárás elleni védelemmel  
with faulty closure device
- CL** hibás zárás elleni védelem nélkül  
without faulty closure device

Kialakítás / operating direction:

- R** működési mechanizmus a jobb oldalon  
actuation mechanism right
- L** működési mechanizmus a bal oldalon  
actuation mechanism left

Retesz hossz / length of latch bolt:

- X...** az ajtózár és az ajtó éle közötti távolság  
(mm-ben) (X = 5 / 10 / 15 / 20 / 25 / 30 / 35);  
eltérő X méretek külön kérésre [X ≤ 35 mm]  
dimension (in mm) between door interlock  
and door edge (X = 5 / 10 / 15 / 20 / 25 / 30 / 35);  
differing X-dimensions on request [X ≤ 35 mm]

Reteszcsap kialakítás / version of latch bolt:

- (u)** alsó élettörés (alaplapp felé)  
bevel below (base side)
- (o)** felső élettörés (fedél felé)  
bevel above (cover side)
- (i)** belső élettörés (a működtetési oldalon)  
bevel inside (at the side of the actuation)
- (a)** külső élettörés (a kábelcsatlakozás oldalán)  
bevel outside (at the side of the cable entry)
- (ANS0)** élettörés nélkül  
without bevel at CL

Kényszernyitás / emergency release:

- adatok nélkül /** alaplap felől  
(mindig tartalmazza)  
**without specification** base side  
(always existing)

- .2/01** közvetett, alaplap felől,  
ellenőrzés az EN 81-21 szerint  
indirect base side with monitoring  
according to EN 81-21
- .5** az alaplap felől, külső csatlakozás  
a húzó kábeles vagy kézi  
kényszernyításhoz  
base side and connection for external  
emergency release by pull rope or  
manual operation
- .14** az alaplap felől, csatlakozás  
Bowden-kábellel történő  
kényszernyításhoz  
base side and connection for external  
emergency release by bowden cable

Működtetés típusa / kind of actuation:

- .10** húzóruddal  
by pull rod
- .10E** szegecs nélküli húzóruddal  
by pull rod (without rivet)
- .14** Bowden-kábellel  
by bowden cable
- .20** görgős karral  
screwed on roller lever
- .40\*** oldalsó csapágyblokkra szerelt  
görgős karral  
by annexed roller lever
- .40/180\*** 180 fokkal elfordított oldalsó  
csapágyblokkra szerelt görgős karral  
by annexed roller lever, turned

\*) csak kérésre / only on request

**Műszaki adatok:**

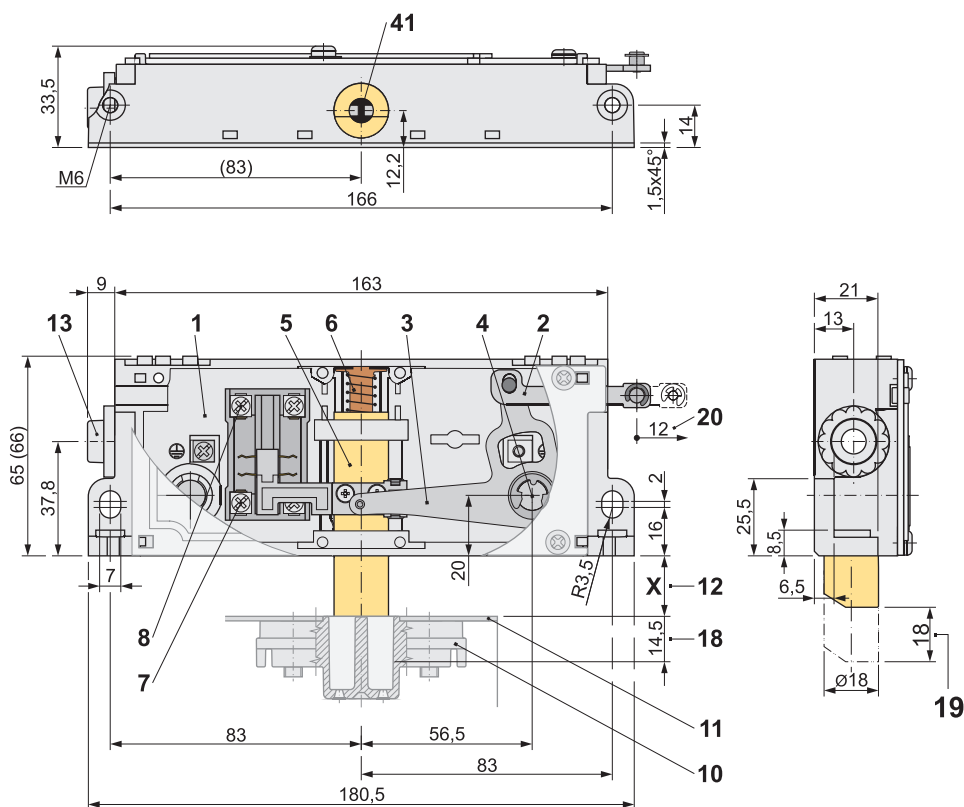
<b>Szabványok</b>	EN 81-20, EN 81-50, EN 81-21, EN 60947-5-1
<b>Engedélyek</b>	Típusvizsgálati tanúsítvány: EU-DL 812 (CLF) és EU-DL 811 (CL)
<b>Kapcsolási teljesítmény:</b>	U <sub>i</sub> = 250 V U <sub>imp</sub> = 4 kV I <sub>th</sub> = 10 A
Zárt állapotot jelző érintkező	AC-15: U <sub>e</sub> = 230 V I <sub>e</sub> = 2 A DC-13: U <sub>e</sub> = 200 V I <sub>e</sub> = 1 A
Kényszernyitást jelző érintkező	AC-15: U <sub>e</sub> = 230 V I <sub>e</sub> = 2 A DC-13: U <sub>e</sub> = 200 V I <sub>e</sub> = 2 A
Nyitott állapotot jelző érintkező	AC-15: U <sub>e</sub> = 230 V I <sub>e</sub> = 2 A DC-13: U <sub>e</sub> = 200 V I <sub>e</sub> = 1 A
<b>Rövidzárási áram</b>	T 10 A F 16 A
<b>Érintkező bevonat</b>	színezüst
<b>Működtetés:</b>	
Működtető nyomaték (jellemző)	0,65 Nm a görgőkaron
Működtető erő (jellemző)	17 N a húzóúdnál 8,5 N a görgőkaron (35 mm lökethossz esetén)
max. tartóerő nyugalmi állapotban	4 N a húzóúdnál
<b>Csatlakozás</b>	sorkapcsón keresztül max. 1,5 mm <sup>2</sup> kábelcsatlakozás M20x1,5 tömszelencével
<b>Védelmi osztály</b>	IP40
<b>Környezeti hőmérséklet</b>	-10 °C és +65 °C között
<b>Súly</b>	480 g és 740 g között (kivitelről függően)

**technical data:**

<b>norms</b>	EN 81-20, EN 81-50, EN 81-21, EN 60947-5-1
<b>certificates</b>	type approval certificate: EU-DL 812 (CLF) and EU-DL 811 (CL)
<b>switching capacity:</b>	U <sub>i</sub> = 250 V U <sub>imp</sub> = 4 kV I <sub>th</sub> = 10 A
switch for locking mechanism	AC-15: U <sub>e</sub> = 230 V I <sub>e</sub> = 2 A DC-13: U <sub>e</sub> = 200 V I <sub>e</sub> = 1 A
monitoring switch	AC-15: U <sub>e</sub> = 230 V I <sub>e</sub> = 2 A DC-13: U <sub>e</sub> = 200 V I <sub>e</sub> = 2 A
auxiliary switch	AC-15: U <sub>e</sub> = 230 V I <sub>e</sub> = 2 A DC-13: U <sub>e</sub> = 200 V I <sub>e</sub> = 1 A
<b>short-circuit capacity</b>	T 10 A F 16 A
<b>contact material</b>	fine silver
<b>actuation:</b>	
actuation torque (typical)	0.65 Nm at roller lever
actuation force (typical)	17 N at the pull rod 8.5 N at the roller lever (at 35 mm stroke)
max. force in non-operating state	4 N at the pull rod
<b>connection</b>	by screw terminal max. 1.5 mm <sup>2</sup> cable entry M20x1.5 with clamping gland
<b>level of protection</b>	IP40
<b>ambient air temperature</b>	-10 °C up to +65 °C
<b>weight</b>	480 g to 740 g (according to version)

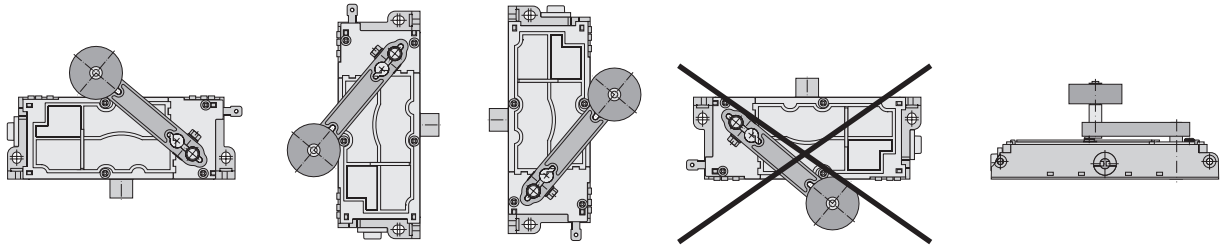
A szerkezet méretei / device dimensions:

Zárszerkezet / shown:  
CLF-R - X20 (u) .10



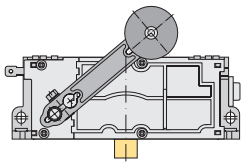
- |  |  |
|--|--|
| 1 ház  | 1 housing  |
| 2 húzórod  | 2 pull rod   |
| 3 reteszkar  | 3 bolt lever   |
| 4 reteszkar tengely háromszögletű végződéssel az alaplap felé      | 4 bolt lever axis with triangle (base side)                                    |
| 5 reteszcsap   | 5 latch bolt (locking mechanism)   |
| 6 nyomórugó  | 6 return spring  |
| 7 zárt állapotot jelző érintkező                                   | 7 switch for locking mechanism   |
| 8 nyitott állapotot jelző érintkező                                | 8 auxiliary switch   |
| 10 reteshüvely (CL változatnál hiányzik)                           | 10 latch plate (does not apply at CL)  |
| 11 ajtólap széle   | 11 door leaf / door edge   |
| 12 megrendelő által megadott X méret                               | 12 X-dimension according to customer specification                             |
| 13 kábelkivezetés  | 13 cable entry   |
| 18 reteszcsap benyúlási mélysége a reteshüvelyben (névleges méret) | 18 immersion depth of the latch bolt into the latch plate (nominal dimensions) |
| 19 reteszcsap löket  | 19 bolt stroke   |
| 20 működtetés iránya   | 20 actuating travel  |
| 41 hibás zárás elleni védelem (CL változatnál hiányzik)            | 41 faulty closure device (does not apply at CL)                                |

Felhasználási helyzetek / customary positions:

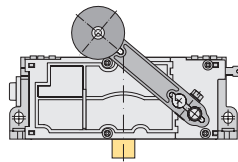


Kialakítások / operating direction:

- L  
működtetés bal oldalon  
actuation mechanism left



- R  
működtetés jobb oldalon  
actuation mechanism right



Általános tartozékok / standard accessories:

BE reteshüvely a CLF típus esetén / latch plate at CLF  
G45 gumigörgő .20, .40, .40/180 működtetés esetén  
rubber roller at actuation by .20, .40, .40/180

További tartozékok a „Zubehör für Türverriegelungen“ fejezetben található.  
Please find further accessories in the chapter “accessories for door interlocks“.

**Reteszcsapok kialakítása / versions of the latch bolt:**

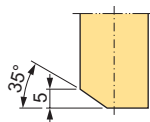
**Reteszcsap élettörésének fajtái / kind of the latch bolt bevel**

Az élettörés lehetővé teszi az ajtók zárását benyúló reteszcsap esetében is.

The bevel allows the closing of the door at dropped latch bolt.

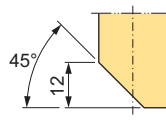
(u), (o), (i), (a)

általános kivitel CLF zárnál  $X \geq 5 \text{ mm}$   
standard bevel at CLF from  $X \geq 5 \text{ mm}$



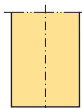
(u), (o), (i), (a)

általános kivitel CL zárnál ha  $X \geq 7 \text{ mm}$   
standard bevel at CL from  $X \geq 7 \text{ mm}$



(ANSO)

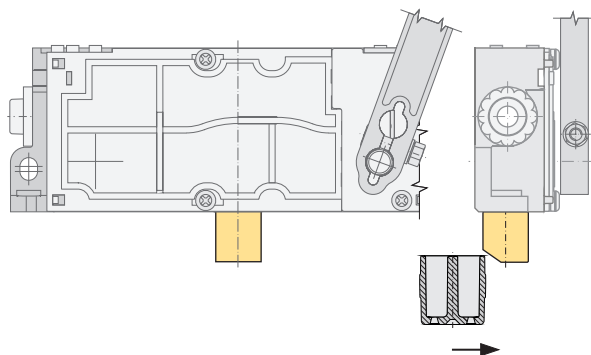
CL zárnál, amennyiben  $X \geq 5 \text{ mm}$  nincs élettörés  
without bevel at CL from  $X \geq 5 \text{ mm}$



**Reteszcsapok élettörésének helyzete (vázlatos ábrázolás) / position of the latch bolt bevel (basic principle)**

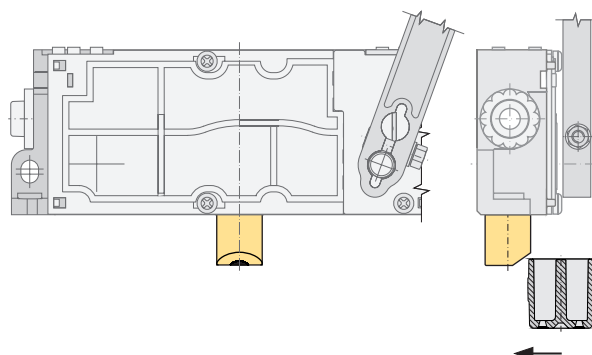
(u)

alsó élettörés (alaplapp felől) kézi működtetésű aknaajtókhoz  
bevel below (base side) for swing doors



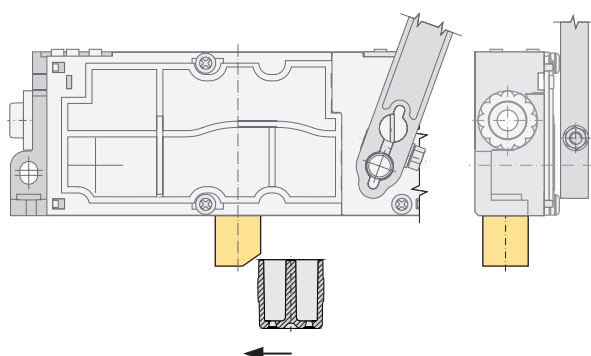
(o)

felső élettörés (fedél felől) kézi működtetésű aknaajtókhoz  
bevel above (cover side) for swing doors



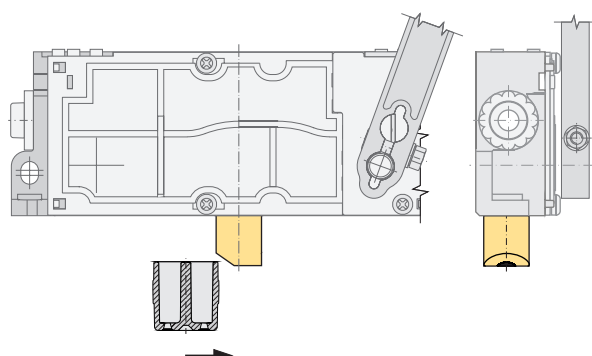
(i)

belső élettörés (a működtetés oldaláról) tolóajtókhoz  
bevel inside (at the side of the actuation) for sliding doors



(a)

külső élettörés (a kábelbevezetés oldaláról) tolóajtókhoz  
bevel outside (at the side of the cable entry) for sliding doors





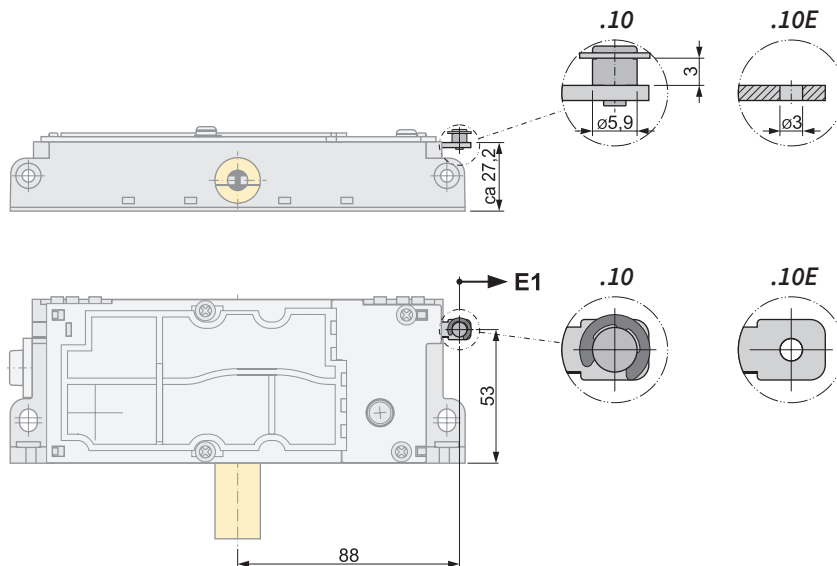
Működtetés fajtái / kind of actuation:

.10

működtetés húzóúddal / actuation by pull rod

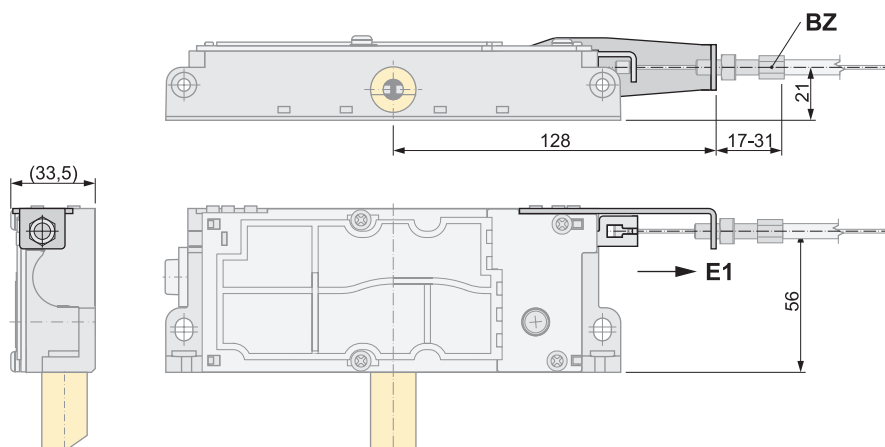
.10E

működtetés húzóúddal (szegecs nélkül) / actuation by pull rod (without rivet)



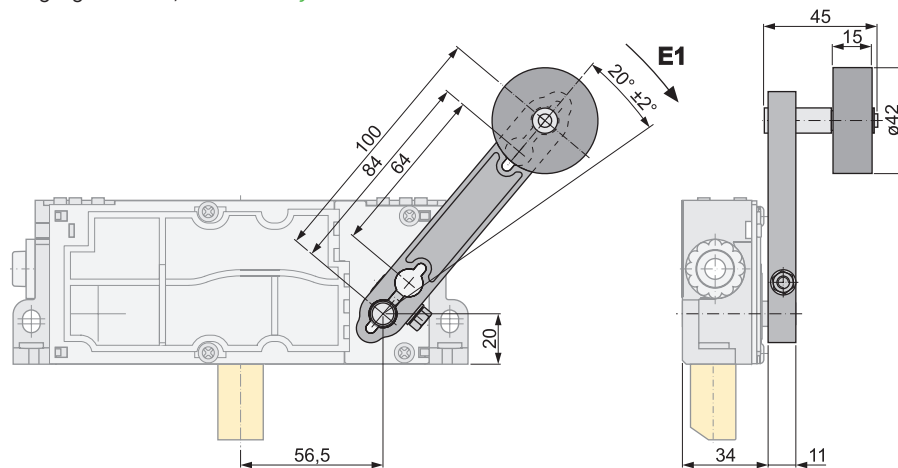
.14

működtetés Bowden-kábellel / actuation by bowden cable



.20

működtetés görgős karral / actuation by screwed on roller lever



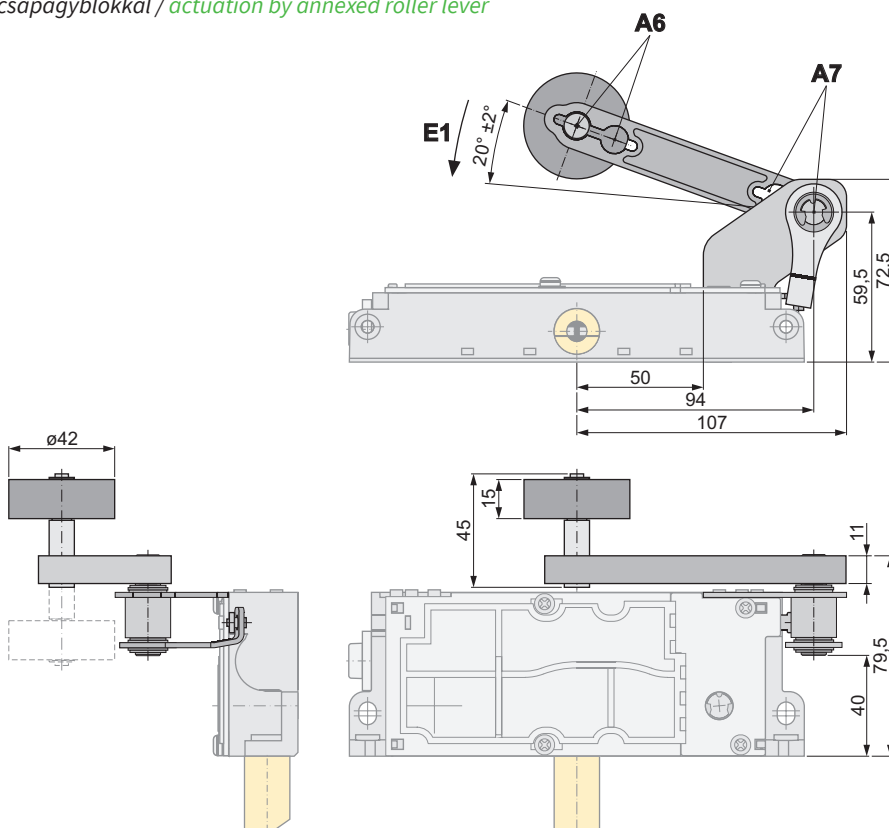
BZ Bowden-kábel BZ-...  
(nem tartozék, külön kell rendelni)  
bowden cable BZ-... (accessories -  
please order separately)

E1 kioldás iránya  
unlocking direction

Működtetés fajtái / kind of actuation:

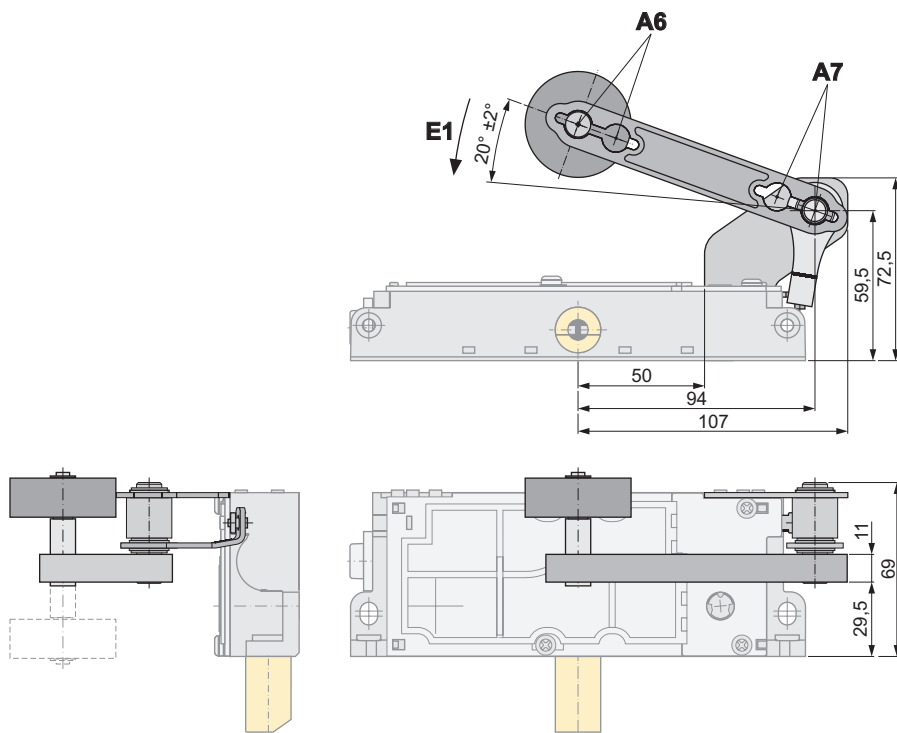
.40

működtetés oldalsó csapágyblokkal / actuation by annexed roller lever



.40/180

működtetés oldalsó csapágyblokkal (fordított irány) / actuation by annexed roller lever (turned)



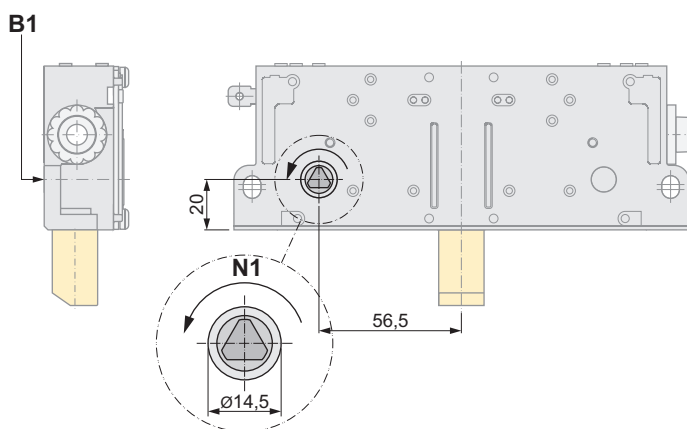
A6 gumigörgő beépítési lehetőségei / installation variants for rubber roller  
A7 a görgős kar rögzítési lehetőségei / fixing variants for roller lever

E1 kioldás iránya / unlocking direction

**Kényszernyitás / emergency release:**

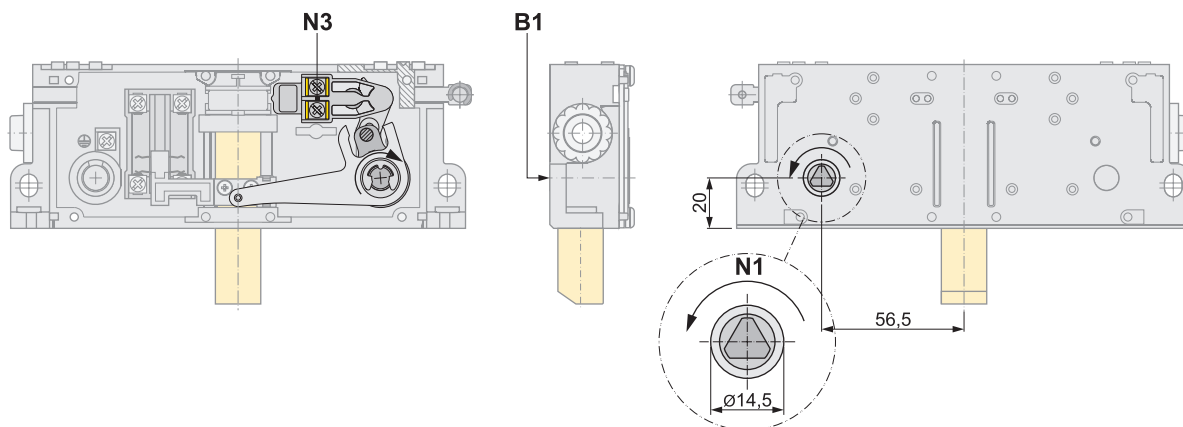
Specifikáció nélkül / without specification

Kényszernyitás az alaplap felől a reteszkar tengelyén / emergency release base side at the bolt lever axis



.2/01

Közvetett kényszernyitás az alaplap felől a reteszkar tengelyén integrált monitorozással az EN 81-21 szerint  
emergency release indirect base side at the bolt lever axis with integrated monitoring according to EN 81-21



**B1** alaplap felől (minden esetben)  
base side (always existing)

**N1** kényszernyitás kioldási iránya  
unlocking direction emergency release

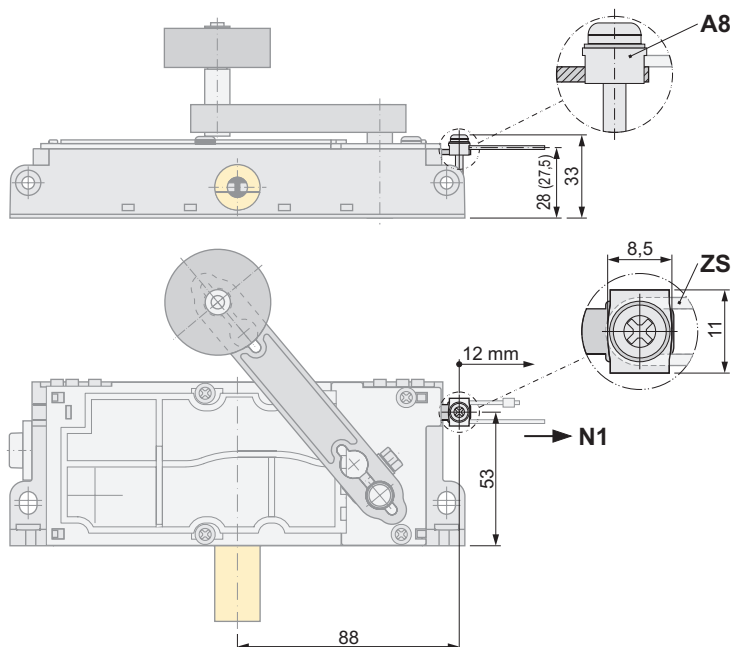
**N3** csatlakozó sorkapcsok a felügyelt kényszernyításhoz  
connecting terminals for monitored emergency release

**Kényszernyitás / emergency release:**

.5

Kényszernyitás az alaplap felől és külső csatlakozás a húzó kábeles, vagy kézi kényszernyításhoz  
emergency release base side and connection for external emergency release by pull rope or manual operation

.5 kombinációja a .20 (görgős karos) működtetésnek  
.5 in combination with actuation .20 (screwed on roller lever)



A8 bilincs konzol / clamp strap

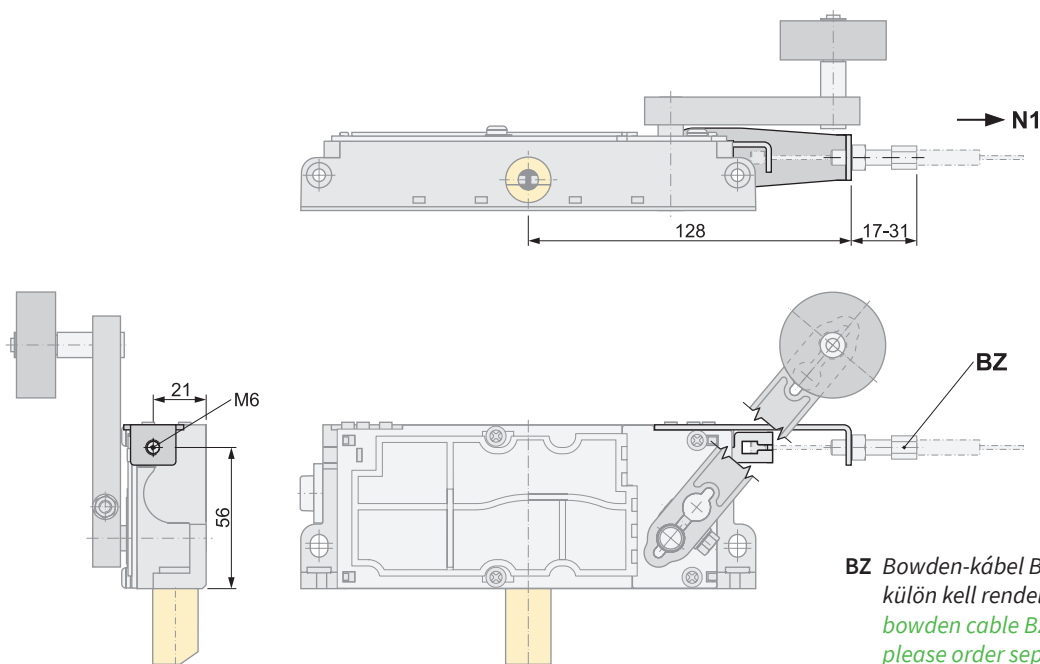
N1 kényszernyitás kioldási iránya  
unlocking direction emergency release

ZS húzó kábel ZS... (nem tartozék, külön kell rendelni)  
pull rope ZS... (accessories - please order separately)

.14

Kényszernyitás az alaplap felől és külső csatlakozás Bowden-kábelrel történő kényszernyításhoz  
emergency release base side and connection for external emergency release by bowden cable

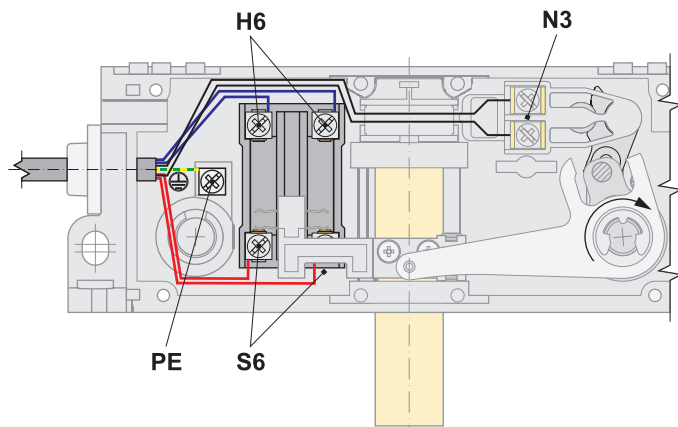
.14 kombinációja a .20 (görgős karos) működtetésnek  
.14 in combination with actuation .20 (screwed on roller lever)



BZ Bowden-kábel BZ... (nem tartozék, külön kell rendelni)  
bowden cable BZ... (accessories - please order separately)

N1 kényszernyitás kioldási iránya  
unlocking direction emergency release

Nyitott állapotot jelző érintkező (mindíg elérhető) / auxiliary switch (always existing):



H6 A nyitott állapotot jelző érintkező csatlakozási kapcsai.  
Az ajtó nyitásakor a nyitott állapotot jelző érintkező zárva van  
connecting terminals for auxiliary switch:  
contacts of the auxiliary switch closed at unlocked door

S6 A zárt állapotot jelző érintkező csatlakozási kapcsai.  
Az ajtó zárásakor a zárt állapotot jelző érintkező zárva van  
connecting terminals for switch for locking mechanism:  
contacts of the switch for locking mechanism  
closed at locked door

N3 A kényszernyitást jelző érintkező csatlakozási kapcsai.  
Kényszernyitáskor az érintkező bont  
connecting terminals for  
monitored emergency release

PE védőföldelés csatlakozás /  
earthing connection







## Hans & Jos. Kronenberg GmbH

Kurt-Schumacher-Straße 1 · D-51427 Bergisch Gladbach  
**T:** +49 2204 / 207-0 · **E:** [info@kronenberg-gmbh.de](mailto:info@kronenberg-gmbh.de)

